

TEN-LA PÓOL SI N̄MUNSA PI TAATIS

¹ Mi-na Póol n̄ n̄mun̄s̄e tenīn̄ deen̄ aa pi n̄-na Taatis. Mi n̄aa Wia t̄īn̄t̄innu n̄e a n̄aa Yesu Kirisito nan̄z̄oo maa. Wia n̄e liis̄emi di mi p̄e nial̄īn̄ u si liisa l̄e di ba wasa chin̄ ba yarida naan̄ l̄e, a wuo jin̄ wutitii-la s̄i to Wia won̄biin̄.

² Nial̄īn̄ s̄i to Wia won̄biin̄ deen̄, baa yiēle ari ba jan̄ ken̄ miisi-la si bi d̄er̄e. Wia fa bul wiaa a tige miis̄īn̄ deen̄ faafaa kala n̄e, ka dunia-na suomi. Wia bi wiaa ka nyia, u jan̄ n̄aa wii-la.

³ Bua-la l̄e Wia si cho n̄e, u jon̄ wii-la a daḡela u Wu-z̄om̄o-la tuon̄. Nii n̄e la Laataara Wia jon̄ wiin̄ deen̄ a h̄e mi nis̄īn̄ l̄e di mi laa bula pi niaa.

⁴ Mi-na Póol n̄ n̄mun̄s̄e tenīn̄ deen̄ a pipi n̄-na Taatis. A t̄īn̄ la kala si laa Yesu wiaa dii n̄ii, n̄ nage mi bii-titii n̄e. La Nyimma Wia ari la Laataara Yesu Kirisito lah̄orim̄o l̄e, n̄ jan̄ h̄on̄ ari yarifīelaa.

Wia niaa tuon̄ nihias̄īn̄ si maga di ba nage n̄ii

⁵ Mi len̄īn̄ Kiriiti l̄e di n̄ wuo wase wial̄īn̄ fa si maga si ba n̄aa n̄e. Mi bula pin̄ maa di n̄ liise Wia niaa tuon̄ nihias̄īn̄ tan̄-na kala l̄e. Nial̄īn̄ si maga di n̄ liise n̄e n̄la:

⁶ Má ben̄ di ba m̄ēle z̄om̄o, di ba s̄i wu-cheeli kala ken̄ niaa teen̄. U maga di nii-la ken̄ ha-bala n̄e, ka u biirin̄ ma kala laa Wia wiaa dii a ken̄ meli-z̄on̄, a s̄i wu-liilin̄ n̄aa, a sei kuhias̄īn̄ niin̄ wiaa, a s̄i wu-cheeli kala ken̄ niaa teen̄.

⁷ Nii-la sfi beŋ Wia niaa ŋaa Wia tɪŋtɪnni-kuhianŋ nɛ. U bi maga duu keŋ wu-cheelee niaa teenŋ. U bira bi maga duu didage u titia, a sɪ baanŋ tiina koo si-nyuaru koo nii-jigi tiina koo nii-la si cho moribiee kinkeŋ ŋaa.

⁸ U maga duu beŋ nuhuɔraa woruŋ u dia le a cho duu ŋaa wu-zɔŋŋɔɔ a pipi niaa. U maga duu jinŋ u titia keninŋ nɛ a ŋaa ni-titii. U maga duu ŋaa ni-pula a wuo keŋ u titia a he dɔŋɔ le woruŋ.

⁹ Ba si dagu Wia niinŋ wialinŋ si ŋaa wutitii ŋii, u maga duu keŋba woruŋ, duu wuo dage u dɔŋsuŋ tinŋaa wutitii-la u si gunna. Duu nɛ ŋaa ŋii, u janŋ wuo dage nialinŋ sfi bul wiaa chichei wutitii-la la sii to.

¹⁰ Nialinŋ si laa Wia wiaa dii yuga bi che di ba tuto nihiasinŋ niinŋ wu-bulaa. Ba ŋaa wu-bul deenŋ deenŋ timma nɛ. Baa nyise niaa nɛ. Niaa deenba tuɔŋ niaa yuga a ŋaa Juu timma nɛ aa che di nialinŋ kala si laa Yesu wiaa dii kerɪ ba penee.

¹¹ U maga di ma bula piba di ba lenŋ wialinŋ ba sfi dagu, bɛɛ wiaa ba sfi dage wialinŋ si bi maga di baa dage ŋii, ba ŋaa niaa jonŋ wialinŋ ba si laa dii a ta nɛ. Moribiee wiaa nɛ tii baa dage wialinŋ.

¹² Kiriiti niaa tuɔŋ vugira bul wiaa a mu tige u niaa le. U bula ari Kiriiti niaa kala ŋaa wu-nyiaraa nɛ a ŋaa ni-bɔmɔ, luobii tinŋaa, an pe keŋ yariwiinŋ maa.

¹³ Wii-la u si bula ŋaa wutitii nɛ. Ŋii wiaa, faasa kpiaba le di ba chinŋ wutitii-la ba si laa dii le kpanŋ kpanŋ.

¹⁴ Bira bula piba di ba sí Juu tinɲaa naabalimaba wiaa si nage sunɔɔgulɔɔ nii, a sí nialin si via wutitii-la harin to. Wutitii-la lii Wia teenɲ.

¹⁵ Ni-zɔmunɲ teenɲ kuɲ-kala zɔmɔ nɛ. Disinɲ timma-la si bi Wia wiaa laa dii teenɲ kuɲ-kala ɲaa ku-bɔɲ nɛ. Ba tuɔɲ lɔrɔ, ba tuɔbiinaa kala bi chese.

¹⁶ Baa bul ari ba jin Wia nɛ, ama ba wu-ɲaalaa daga ari ba bi Wia jin. Ba wu-ɲaalaa lɔrɔ, ba bi nialin niinɲ wiaa ka nii, ba bi wu-zɔɲ kala ka ɲaa.

2

Wutitii-la si maga di la tuto

¹ Ama ɲ-na Taatis didage wutitii-la nɛ.

² Bula pi ba-nihiasi-la si hɛ ma tuɔɲ di ba len di ba siaa fiɛɛ, a kɛɲ meli-zɔɲ, a kɛɲ ba titia woruɲ, a jin wialin ba si laa dii woruɲ, a cho niaa, a kɛɲ kenyiri.

³ Bula pi ha-nihiasi-la ma di ba ɲaa wialin si daga ari baa to Wia wonɲbiinɲ nɛ. U bi maga di ba gigaa niaa harin koo di ba ɲaa si-nyuaraa. Bula piba di ba didage wialin si zɔmɔ,

⁴ di ba wuo dage ha-toloo ma di ba cho ba balaba ari ba biirinɲ,

⁵ a wuo kɛɲ ba titia woruɲ, a sí wu-liilinɲ ɲinɲaa, a beɲ ba dia niaa woruɲ, a kɛɲ zile, a tuto ba balaba niinɲ woruɲ, di nuu-kala sí wuo bul wu-bɔɲ kala a tige Wia wu-zɔmɔ-la lɛ.

⁶ Bul ɲii titia a pi bapuɔsaa maa di ba ma kɛɲ ba titia woruɲ.

⁷ N-na titia Taatis, wii-na kala η sii ηaa λe, leη di niaa na η wu-ηaalaa si zomɔ di ba tuto. Wialin kala η sii dagu, leη di ba na ari η keη wutitii ari siifiesin.

⁸ Wialin kala η sii bul, bul ari tuɔɔrun, di nuu-kala sɪ wuo kaa λeε. Di η ne ηaa ηii, η diηdɔηηɔɔ bi jan na wonbiin a bul wu-bɔη kala a tigela λe.

⁹ Bula pi yosun ma di ba tuto nialin si tiiba niin λe, a ηaa wialin kala si maga di ba tinηaa tuɔη tɔre ba nyun. U bi maga di ba laa wiaa bubul ba teen.

¹⁰ Ba sɪ ba tiinaba kiaa gigaa. Wialin kala ba sii ηaa, u maga di ba leη di nialin si tiiba laaba dii ari ba keη wutitii. Di ba ne ηaa ηii, ba jan wuo leη di nuu-kala jin ari la Laataara Wia wu-zomɔ-la ηaa wutitii ne.

¹¹ La Tiina Wia lahɔrimɔ guu chaane ne. Uu che duu to ηii λe ne a laa nuu-kala ta.

¹² Wia wu-zomɔ-la dagela di la sɪ wu-bɔηηɔɔ ηaa, a sɪ la titia jɔηo he dunia wiaa λe, a jima keη la titia, a keη wutitii, a tuto Wia wonbiin dunia deen λe.

¹³ La si he dunia deen λe ηii, laa gbere tapulii-la la Laataara Yesu Kirisito, nii-la si ηaa Wia, jan kɔ ari u tula. Laa yiele tapulii-la ne. La tuɔη ma jan tɔre duu ne kɔ.

¹⁴ La wiaa ne tii u suu, duu laala ta la haacheba λe a piise la disinnin ta, di la ku ηaa tuɔ-pul timma u sipaan. Uu che di la ηaa nialin si jɔη ba nyun he wu-zɔηηɔɔ λe.

¹⁵ Wia si jɔη dol-la pin, kenu a bul wiaa deenba. Chaasa bul wiaa pi nialin η sii dagu. Di

ba ɲaa wii chei, dageɓa. Sí leɲe di nuu-kala bee guunuɲ.

3

Maa ɲaa wu-zɔŋŋɔɔ bua-na kala le

¹ Bula pi Wia niaa di ba jonɲ ba titia pi nialin si keɲ doluɲ ba le ari nialin síi beɲba a tutoba, a ɲaa siri di ba ɲaa wii-na kala si zomɔ.

² Bula piba di ba sí wu-bɔŋ kala bula a tige nuu-kala le. U bi maga di ba cho yuosuɲ, ama u maga di ba dii naɲɔŋsuɲ ne a leɲ di ba siaa fiɛle nuu-kala teenɲ,

³ bæe wiaa la ma titia fa ɲaa ni-yaara ne, a fa bi Wia niinɲ to. La fa kerɪ Wia wonɲbii-la ta ne a ɲaa wu-bɔŋŋɔɔ ne. La fa to la tuɔtɔɛ wu-ɲaalaa harinɲ ne. La fa cho di niaa juu wu-bɔŋŋɔɔ a fa keɲ yaribierinɲ dɔŋɔ le. Niaa fa berɛla, la ma fa bereba.

⁴ Ama la Laataara Wia dage ɲii u si keɲ zile ari ɲii u si cho niaa.

⁵ U laala ta. U bi naga ari la si ɲaa tuɔ-pul timma ne tii u laala ta. Ama u síi fá niaa nennige ne tii u laala ta. U laala ta ne, bæe wiaa ba fola Wii-chuɔle liinɲ Wia Diɲ-zɔŋ-la doluɲ le. ɲii dage ari Wia bira wasa lulla ne, la keɲ mii-falinɲ u teenɲ.

⁶ Wia to la Laataara Yesu Kirisito le ne a jonɲ u Diɲ-zɔŋ-la a hela le woruɲ.

⁷ U laħɔrimɔ le u ɲaa ɲii di la keɲ tuɔ-pula u sipaanɲ, a wuo keɲ miisi-la si bi dɛɛɛ, wii-la la síi yielu le.

⁸ Wiiɲ deenɲ sene ɲaa wutitii ne. Mii che di ɲ paala chaasa bul wiaa deenɲba, di nialin si laa

Wia wiaa dii, di ba ɲaa siri di ba ɲaa wu-zɔŋɲɔɔ bua-na kala ɛ. Wiaa deenba ɲaa wu-zɔmɔ nɛ. Ba jaŋ wuo pɛ niaa ɛ.

⁹ Má lenj ni-yaari wu-kaa-lerinj, a sí ma naabalimaba gentine si duomo diisu. Ma sí yuosunj he a sí dɔŋɔ yuo a tinj wialinj Moosis fa si ɲmuŋsa bil di niaa tuto ɛ. Ba ɲaa wu-peiba nɛ, ba bi nuu ɛ pɛ.

¹⁰ Di nuu he ma tuɔŋ aa che duu keŋ ma nyusunj yage dɔŋɔ, yiru a kpurise u digilaa. Di u nɛ via aŋ ɲɲaa, bira yiru a lere u digilinj ɛ lia, aŋ liise ɲ nisinj u ɛ.

¹¹ Nii-la síi ɲaa ɲii via wutitii-la nɛ aa ɲaa haacheba maa. U wu-ɲaalaa jaŋ dii u titia sariya.

Wu-kaaninj

¹² Di mi nɛ tinj Atimas koo Tikikas duu kɔ ɲ teenj, he dolunj aŋ kɔ mi teenj Nikopolis ɛ, bæe wiaa mi biina mi jaŋ hɔŋ dime waarinj cheŋsi-la tuɔŋ.

¹³ Di Ziinas sariya didiiri-la ari Apɔɔɔs níi venj ba wonɲiinj, peba ɛ worunj. Piba ku-la kala ba síi che.

¹⁴ Lenj di la niaa ma gunne di ba ɲɲaa wu-zɔŋɲɔɔ a wuo pipe nialinj si maga di ba pɛ ɛ. U maga di ba tinj tinjinj-zɔŋɲɔɔ duu keŋ doho.

¹⁵ La di nialinj kala si hɔnɔ, laa chuɔɔɔlunj. Chuɔɔɔɛ nialinj kala si laa Yesu wiaa dii a chola. Wia jaŋ pema kala ɛ worunj.

**Yesu Kiristito Wu-Zɔŋŋɔɔ (Ghana)
Sisaala-Tumulung NT Ghana**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sisaala, Tumulung)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Jun 2026 from source
files dated 29 Jan 2022
b3eb8618-120f-5a96-8c1c-1dbc16914330